

**Мелітопольський державний університет імені Богдана Хмельницького**  
Навчально-науковий інститут соціально-педагогічної та мистецької освіти  
**Кафедра іноземних мов**

<b>Назва курсу</b>	<b>Німецька мова для академічного спілкування</b>
<b>Рівень вищої освіти</b>	другий (магістерський)
<b>Спеціальність</b>	013 Початкова освіта
<b>Освітньо-професійна програма</b>	Початкова освіта. Інклюзивна освіта
<b>Викладач</b>	<b>Молодиченко Наталія Алімджанівна</b>
<b>Профайл викладача</b>	<a href="http://inst.mdpu.org.ua/navchalno-naukovij-institut-sotsial/kafedra-anglijskoyi-movi/sklad-kafedry-anglijskoyi-movy/molodychenko-nataliya-alimdzhaniivna/">http://inst.mdpu.org.ua/navchalno-naukovij-institut-sotsial/kafedra-anglijskoyi-movi/sklad-kafedry-anglijskoyi-movy/molodychenko-nataliya-alimdzhaniivna/</a>
<b>Контактний тел.</b>	0982882967
<b>Е-mail:</b>	<a href="mailto:molodychenko.natali@gmail.com">molodychenko.natali@gmail.com</a>
<b>Сторінка курсу в ЦОДТ</b>	<a href="http://www.dfn.mdpu.org.ua/course/view.php?id=3747">http://www.dfn.mdpu.org.ua/course/view.php?id=3747</a>
<b>Консультації</b>	<i>Очні консультації:</i> за попередньою домовленістю понеділок з 14.20 до 17.00 <i>Онлайн консультації:</i> за попередньою домовленістю Viber (0982882967) в робочі дні з 9.00 до 17.00

### 1. Анотація до курсу

**Предметом** вивчення навчальної дисципліни є граматика, лексика німецької мови наукового стилю та академічне письмо.

**Міждисциплінарні зв'язки:** лексикологія, стилістика німецької мови, практичний курс німецької мови, лінгвокраїнознавство Німеччини, Австрії, Швейцарії

### 2. Мета та завдання курсу

**Метою** навчання дисципліни є формування необхідної комунікативної компетенції в сферах базового, ситуативного та наукового спілкування в усній та письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в

різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі представленої тематики, оволодіння інноваційно-комунікативними технологіями.

**Основними завданнями вивчення дисципліни є забезпечення оволодіння здобувачами вищої освіти освітнього ступеня магістр мовної, мовленнєвої, соціокультурної компетентності з німецької мови, яка надає можливість наукового і повсякденного дискурсу в усній і письмовій формі, вміння аргументувати свою позицію німецькою мовою, розуміння інформації, отриманої з німецькомовних наукових джерел різних типів (текст, аудіо-відеозаписи тощо), практичні навички її опрацювання, реферування, передачі, осмислення і продуктивного використання на рівні B2+ Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.**

**Перелік компетентностей, які набуваються під час опанування дисципліною:**

#### **Загальні компетентності**

**ЗК 2.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

**ЗК 4.** Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.

**ЗК 8.** Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК 12.** Володіння як найменш, однією із іноземних мов на рівні професійного спілкування (за потребою).

#### **Фахові компетентності**

**ФК 14.** Здатність застосовувати знання при вирішенні складних задач і проблем у процесі навчання або у професійній діяльності, що передбачає проведення досліджень, або здійснення інновацій.

**ФК 17.** Здатність до самостійного аналізу освітніх та наукових завдань з метою побудови та застосування комп'ютерних інформаційних технологій.

### **3. Формат курсу**

Очний (offline) у вигляді лекційних та практичних занять. Змішаний (blended) через систему Центру освітніх дистанційних технологій МДПУ імені Богдана Хмельницького. Навчальний матеріал дисципліни структурований за темами, кожна з яких є відносно самостійною, цілісною частиною навчальної дисципліни, засвоєння якої передбачає проведення модульного контролю та аналіз результатів його виконання.

Дисципліна викладається у формі практичних занять.

#### 4. Результати навчання

##### Заплановані результати навчання:

**ПРН 8.** Використовувати відповідні наукові дослідження та застосовувати дослідницькі професійні навички у професійно-педагогічній діяльності.

**ПРН 11.** Здійснювати пошук, обробку та аналіз інформації з різних джерел та ефективного використання на практиці різних теорій в області комунікацій.

**ПРН 13.** Налагоджувати співпрацю з представниками різних професійних груп та організацій.

**ПРН 16.** Застосовувати іноземну мову на загальному та загально-професійному рівнях; вміти будувати міжособистісну взаємодію, працювати в групах, щоб локалізувати, отримати та опрацювати дані для вирішення завдання дослідження.

#### 5. Обсяг курсу

Вид заняття	Усього	лекції	практичні заняття	самостійна робота
К-сть годин	90 години / 3 кредити ЄCTS	-	30	60

#### 6. Ознаки курсу

Рік викладання	Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
2020	2	Початкова освіта	1	н

#### 7. Технічне й програмне забезпечення /обладнання

Здобувачі вищої освіти отримують додаткову інформацію з курсу за допомогою використання мультимедійного обладнання – перегляду презентацій, відеоматеріалів, інтернет ресурсів.

#### 8. Політика курсу

##### Політика оцінювання.

**Політика щодо дедлайнів та перескладання:** роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10% від оцінки), перескладання модулів і тем відбувається за наявності підтверджених причин.

##### Політика щодо академічної доброчесності

Всі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад у середовищі MOODLE).

#### Політика щодо відвідування:

Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивним причин навчання може відбутися в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

### 9. Схема курсу

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	ін д	с.р		л	п	лаб	ін д	с.р
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Модуль 1</b>												
<b>Змістовий модуль 1. Спілкування в академічному середовищі.</b>												
Тема 1. Персональна та професійна ідентифікація.	6		4			2	10		2			8
Тема 2. Передача та обмін науковою інформацією на основі читання текстів з фаху.	18		4			14	8		2			6
Тема 3. Участь у конференціях, наукових диспутах тощо (доповіді, дискусії на професійні теми).	10		4			6	8					8
Тема 4. Писемне спілкування академічного характеру.	6		2			4	8		2			6
Тема 5. Загальне робоче оточення і	6		2			4	8					8

повсякденна робота (співбесіда).											
Тема 6. Міжнародні конференції, зустрічі, дискусії.	8		2			6	8		2		6
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>54</b>		<b>18</b>			<b>36</b>	<b>50</b>		<b>8</b>		<b>42</b>
<b>Змістовий модуль 2. Академічне іншомовне письмо</b>											
Тема 7. Питання професійного та академічного характеру.	14		4			10	8				8
Тема 8. Особливості медіації академічної інформації.	8		2			6	8		2		6
Тема 9. Робота з професійною літературою та діловою документацією.	8		2			6	8				8
Тема 10. Участь у конференціях, наукових диспутах (презентації).	8		2			6	8				8
Тема 11. Працевлаштуванн я (резюме тощо).	8		2			6	8		2		6
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>36</b>		<b>12</b>			<b>34</b>	<b>40</b>		<b>4</b>		<b>36</b>
<b>Усього годин</b>	<b>90</b>		<b>30</b>			<b>60</b>	<b>90</b>		<b>12</b>		<b>78</b>

### Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Усний та писемний опис життєвого досвіду, досвіду	2

	навчання, роботи, наукової діяльності тощо	
2.	Заповнення бланків з відомостями про себе та організацію (візи, участь у конференції тощо)	2
3.	Передача та обмін науковою інформацією. Вивчаюче читання текстів з фаху.	2
4.	Передача та обмін науковою інформацією. Ведення конспектів, складання нотаток.	2
5.	Професійні усні доповіді (монологи з широкого кола тем, пов'язаних з навчанням) на основі прочитаної професійної літератури.	2
6.	Участь у дискусіях на теми навчання, наукових диспутах, засіданнях Круглого столу тощо.	2
7.	Написання електронних повідомлень, листів академічного характеру.	2
8.	Особливості формату різних жанрів та типів академічної друкованої літератури. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації.	2
9.	Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо)	2
10.	Особливості медіації академічної інформації. Особливості граматичних структур, типових для академічного письма	2
11.	Особливості медіації академічної інформації. Особливості академічного та професійного регістру.	2
12.	Іншомовне реферування професійної літератури.	2
13.	Іншомовне анотування професійної літератури.	2
14.	Складання ділової документації (звітів, оглядів, тощо)	2
15.	Складання резюме та заповнення документів, необхідних для працевлаштування та пошуку роботи.	2
<b>16.</b>	<b>Загалом</b>	<b>30</b>

### Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Заповнення бланків візи про себе та організацію	2
2.	Читання текстів з фаху	14
3.	Підготовка доповіді на основі прочитаної літератури	6
4.	Складання листів академічного характеру	4
5.	Підготовка до участі у співбесіді, пошук та аналіз інформації про дрес-код та поведінку під час співбесіди	4
6.	Пошук інформації з проблемних питань та підготовка до участі у дискусії	6
7.	Інтернет-пошук різних типів та жанрів текстів для	4

	файлу самостійної роботи	
8.	Пошук та письмовий опис графіків та таблиць	6
9.	Письмовий переклад текстів на професійну тематику	4
10.	Написання анотацій та рефератів прочитаних текстів, складання звіту про прочитану літературу з фаху	6
11.	Складання резюме, супровідного листа та заповнення заяви про прийняття на роботу	4
	<b>Разом</b>	<b>60</b>

### Форми контролю

Поточний контроль: бали за практичне заняття та за самостійну роботу;  
Періодична контрольна робота.

### 14. Система оцінювання та вимоги

Поточне тестування та самостійна робота											Сума
Змістовий модуль №1						Змістовий модуль №2					
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	100
10	11	10	8	7	8	10	10	11	8	7	

T1, T2 ... T11 – теми змістових модулів.

### Критерії оцінювання

Оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в Мелітопольському державному педагогічному університеті імені Богдана Хмельницького

[https://drive.google.com/file/d/1OMtCdZsTSSudgxmQMu206ffea4Kjx3\\_Q/view](https://drive.google.com/file/d/1OMtCdZsTSSudgxmQMu206ffea4Kjx3_Q/view)

та «Положення про бально-накопичувальну систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у МДПУ імені Богдана Хмельницького» (протокол №5 від 24.10.2019 р.)

<https://drive.google.com/file/d/1BDRNtAJupqmHkldtICJTkvL-LNTIjWRX/view>

В межах дисципліни передбачено перезарахування балів за тему (теми), змістові блоки дисципліни, отриманих студентом за результатами участі у різних формах (інституційних, дистанційних, дуальних) і видах (семінари, практикуми, тренінги, вебінари, майстер-класи тощо) неформальної освіти.

Методи контролю результатів навчання	Максимальна кількість балів та вимоги до їх накопичення
Робота на практичному занятті	5 балів:
Самостійна робота	5 – Студент в повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та
Усна відповідь, тестування, виконання	письмових відповідей, глибоко та всебічно

завдань та вправ	<p>розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому нормативну, обов'язкову та додаткову літературу. Правильно вирішив усі розрахункові / тестові завдання. Здатен виділяти суттєві ознаки вивченого за допомогою операцій синтезу, аналізу, виявляти причинно-наслідкові зв'язки, формувати висновки і узагальнення, вільно оперувати фактами та відомостями</p> <p>4 – Студент достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, в основному розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому нормативну та обов'язкову літературу. Але при викладанні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки. Правильно вирішив більшість розрахункових / тестових завдань. Студент здатен виділяти суттєві ознаки вивченого за допомогою операцій синтезу, аналізу, виявляти причинно-наслідкові зв'язки, у яких можуть бути окремі несуттєві помилки, формувати висновки і узагальнення, вільно оперувати фактами та відомостями</p> <p>3 – Студент в цілому володіє навчальним матеріалом, викладає його основний зміст під час усних виступів та письмових розрахунків, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки. Правильно вирішив половину розрахункових / тестових завдань. Має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого; під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків і формулювання висновків.</p> <p>2 – Студент не в повному обсязі володіє навчальним матеріалом. Фрагментарно,</p>
------------------	---



	<p>поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його під час усних виступів та письмових розрахунків, недостатньо розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності. Правильно вирішив окремі розрахункові / тестові завдання. Безсистемно відділяє випадкові ознаки вивченого; не вміє зробити найпростіші операції аналізу і синтезу; робити узагальнення, висновки</p>
Складання конспекту	<p>5 балів:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 5 балів – студент глибоко проробив роботу вченого, здійснив широкий аналіз зазначеної проблеми, вірно відображено ідею автора та основні моменти книги (монографії, статі), а також відобразив у рецензії власне відношення до проблеми і до роботи в цілому;</li> <li>– 4 бали – студент глибоко проробив роботу вченого, здійснив широкий аналіз зазначеної проблеми, вірно відображено ідею автора та основні моменти книги (монографії, статі);</li> <li>– 3 бали – студент глибоко проробив роботу вченого, здійснив широкий аналіз зазначеної проблеми, вірно відображено ідею автора та основні моменти книги (монографії, статі), але у рецензії не відображено власне відношення до проблеми і до роботи в цілому;</li> <li>– 2 бали – спостерігаються суттєві помилки, студент не достатньо продемонстрував знання наукової праці вченого;</li> </ul>
Творчі завдання	<p>5 балів:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 5 балів – творчі завдання виконано згідно вимог, зміст відповідає темі, представлено широкий аналіз проблеми,</li> <li>– 4 бали – творчі завдання виконано згідно вимог, зміст відповідає темі, представлено широкий аналіз проблеми, але є деякі недоліки у тексті,</li> <li>– 3 бали – творчі завдання виконано згідно вимог, зміст відповідає темі, представлено достатній аналіз проблеми, але є деякі недоліки у тексті,</li> </ul>

	<p>– 2 бали – зміст не відповідає темі, є багато недоліків, невідповідність вимогам щодо оформлення, плагіат.</p>
Компетентнісно-орієнтовні завдання (презентація тощо).	<p>– 5 балів – презентація містить не менш ніж 15 слайдів, зміст слайдів відповідає темі лекцій, фон та текст – зручні для сприйняття, наявність схем, таблиці, смарт-об'єктів, малюнків, фото тощо;</p> <p>– 4 бали – презентація містить не менш ніж 12 слайдів, зміст слайдів відповідає темі лекцій, фон та текст – зручні для сприйняття, наявність схем, таблиці, смарт-об'єктів, малюнків, фото тощо;</p> <p>– 3 бали – презентація містить 10 і меншу кількість слайдів, текст та фон заважають сприймати інформацію, недостатня кількість демонстраційного матеріалу (таблиці, діаграми, схеми, малюнки тощо),</p> <p>– 2 бали – зміст презентації не відповідає темі, візуально не сприймається, плагіат</p>

1. Система оцінювання компетенцій студентів є стимулюючою, заохочувальною, максимально об'єктивною, простою з чіткими критеріями оцінювання.

2. Національна оцінна шкала є чотирьохбальною для оцінювання результатів іспитів і диференційованих заліків і двобальною для оцінювання відповідей студентів на недиференційованому заліку.

3. Основним видом контролю знань, умінь, навичок та способів їх застосування є поточний контроль для якого використовується національна оцінна шкала «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно» з відповідними до неї балами, тобто числами «5», «4», «3», «2». Ці бали виставляються за кожне практичне заняття в академічний журнал.

4. Усі види діяльності на практичному (семінарському) занятті, в тому числі і за виконану самостійну роботу, оцінюються оцінками «5», «4», «3», «2», які заносяться в академічний журнал.

Самостійно підготовлені теми або розв'язані окремі пізнавальні завдання, що винесені для самостійного опрацювання студентами, оцінюються як частина теми практичного заняття.

На практичному занятті студент може отримати декілька оцінок за різні види діяльності за чотирьохбальною шкалою від «відмінно» до «незадовільно», але в

балах «5», «4», «3», «2». Бали періодичної контрольної роботи, яка може проводитись за рік або семестр чотири, два або один раз, виставляються відповідно максимум 25, 50 і 100 балів за одну контрольну.

Наприклад, періодичний контроль, який проводиться двічі в семестрі, є сумою балів (середньозважена оцінка) поточного контролю і балів за контрольну роботу за такою формулою:  $S_1 = X_0 + X_1 = 4 + 18 = 22(б)$ ,

Де  $S_1$  – сума балів за перший періодичний контроль,  $X_0$  – середньозважене балів за всі теми, включаючи теми і питання винесені на самостійну роботу, що передують першому періодичному контролю;  $X_1$  – бали першої періодичної контрольної роботи.

Студент має право на підвищення результату тільки однієї контрольної роботи протягом тижня після її написання.

Підсумкова оцінка складається із суми балів за періодичні контрольні роботи за формулою:

$$S = S_1 + S_2$$

Максимальна сума (S) дорівнює 100 балам.

Підсумковий контроль вивчення дисципліни є диференційований залік, набраних таким чином 60 і більше балів достатньо для його зарахування.

За правилом округлення це 74 бали, що відповідає національній оцінці «добре».

Студент зобов'язаний відпрацювати всі пропущені лабораторні, практичні або семінарські заняття і не мати за них незадовільних оцінок.

Невідпрацьовані заняття є підставою для недопущення здобувача вищої освіти до підсумкового контролю як такого, що не виконав навчальний план.

## 15. Рекомендована література

### Основна

1. Бориско Н.В. Бизнес-курс немецкого языка. – К.: Заповіт. – 1995. – 310 с.
2. Методичні вказівки та практичні завдання з граматики німецької мови для студентів всіх спеціальностей I частина – Морфологія./ Упорядн.: Т.Д.Уманець, Н.М. Ігнатова. – Д.: НГА України, 1992. – 32 с.
3. Яременко І.А., Уманець Т.Д. Практикум з німецької мови для магістрів: навч. посібник. – Д.: Національний гірничий університет, 2010. – 132с.

### Допоміжна

1. Graefen, Gabriele. Der wissenschaftliche Artikel-Textart und Textorganisation. frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien-Lang, 1997. 357S.
2. Graefen Gabriele. Moll, Melanie, Wissenschaftssprache Deutsch-lesen-verstehen-schreiben. Ein Lehr-undArbeitsbuch. Unter Mitarbeit von Angelika

- Steets. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien, Peter-Lang\_Verlagsgruppe,2011.181 S.
3. Kuehtz. Stefan Wissenschaftlich formulieren. Tipp und Bausteine fuer Studium und Schule. 3 Aufl. Padeborn Verlag Ferdinand Schoening &Co.KG,2011.112S.
  4. Präsentationen erfolgreich gestalten und halten: Wie Sie mit starker Wirkung präsentieren (Whitebooks) (Deutsch) Gebundenes Buch – 18. Juli 2013 Grimms Wissenschaft, Grimms Deutsch DOI: 10.1515/9783110676631-009 In book: Über Wissenschaft reden, pp.187-206 [https://www.researchgate.net/publication/339459025\\_Grimms\\_Wissenschaft\\_Grimms\\_Deutsch](https://www.researchgate.net/publication/339459025_Grimms_Wissenschaft_Grimms_Deutsch)
  5. Wissenschaftliches Schreiben für Studenten <https://www.mentorium.de/wissenschaftliches-schreiben/>
  6. Deutsche Grammatik DOI: [10.17877/DE290R-10127](https://www.researchgate.net/publication/306493138_Deutsche_Grammatik) Jan 2008 DOI: 10.17877/DE290R-10127 [https://www.researchgate.net/publication/306493138\\_Deutsche\\_Grammatik](https://www.researchgate.net/publication/306493138_Deutsche_Grammatik)
  7. Wissenschaftliches Schreiben: Formulierungen & Tipps für Bachelorarbeit & Co. <https://www.bachelorprint.ch/wissenschaftliches-schreiben/>

## **16. Інформаційні ресурси в Інтернеті**

1. Deutsche Grammatik Book January 1975 *with 3 Reads* Publisher: Enzyklopädie Leipzig [https://www.researchgate.net/publication/271018034\\_Deutsche\\_Grammatik](https://www.researchgate.net/publication/271018034_Deutsche_Grammatik)
2. Eine wissenschaftliche Arbeit schreiben <https://www.scribbr.de/category/wissenschaftliches-schreiben/>
3. Forscher-Lehrkräfte-Plattform: Grammatik im kompetenzorientierten Fremdsprachenunterricht: Was und wie? Chapter September 2016 *with 42 Reads* (DGFF), Publisher: Schneider, Editors: Appel Joachim, Jeuk Stefan, Mertens Jürgen [https://www.researchgate.net/publication/304747960\\_Forscher-Lehrkraefte-Plattform\\_Grammatik\\_im\\_kompetenzorientierten\\_Fremdsprachenunterricht\\_Wa\\_s\\_und\\_wie](https://www.researchgate.net/publication/304747960_Forscher-Lehrkraefte-Plattform_Grammatik_im_kompetenzorientierten_Fremdsprachenunterricht_Wa_s_und_wie)
4. Grammatische Terminologie: zwischen Tradition und Innovation Chapter January 2020 *with 4 Reads* In book: Grammatik und Terminologie. Beiträge zur ars grammatica 2017, Publisher: Tübingen: Narr Francke Attempto, pp.7–17 [https://www.researchgate.net/publication/339527853\\_Grammatische\\_Terminologie\\_zwischen\\_Tradition\\_und\\_Innovation](https://www.researchgate.net/publication/339527853_Grammatische_Terminologie_zwischen_Tradition_und_Innovation)

